

Urdu transcript:

آدمی: ایک اور کام جو میں ساتھ کر رہا ہوں وہ ہے کہ ہم نے پنجاب کے اندر vocational institutes بنائے کی کوشش کی ہے۔ اور ہم نے اس وقت پورے پنجاب میں تقریبا sixty-two institutes بنائیے ہیں، اور ہم پانچ سو بنائے کا ارادہ رکھتے ہیں۔ میں اس وقت تین institutes کا president ہوں، اور پانچ کا میں board of management کا ممبر ہوں۔ یہ institutions وہ ہیں کہ جو کہ پاکستان کے غریب لوگوں کیلئے بنائے گئے ہیں، اور Government of Punjab ان کو پیسے دیتی ہے تعلیم کے۔ ہمارا مقصد یہ ہے کہ ہم ان کو چہ مہینے سے لے کے چودہ مہینے کے اندر ان کو ہم کوئی فنی ہنر سکھا دیں تاکہ وہ کل کو اپنے اور اپنے خاندان کیلئے، علیزہ آجائے، کیلئے روزی کا باعث بن سکے۔ ان کی جو certificate ملتا ہے ان کو، یہ بھی پورے پاکستان میں recognized ہے، اور یہ کہیں بھی جا کے نوکری کر سکتے ہیں۔ تو یہ ایک میرا کام ہے جو کہ میں volunteer کام کرتا ہوں، مجھے اس کا کوئی معاوضہ نہیں ملتا۔ اس کے علاوہ ہم انشاء اللہ اور کھولنے کی امید رکھتے ہیں، اور امید ہے کہ ہم لوگ اگلے دو سالوں میں تقریباً ڈیڑھ سو سے دو سو institutes اور کھولیں گے۔ اور ہر ضلع، ہر پاکستان کے ضلع، تحسیل اور صوبہ میں یہ institutes بننیں گے، اور اس طرح poverty alleviation کا یہ ایک بہت بڑا project ہے جو Government of Pakistan نے شروع کیا ہے، انشاء اللہ امید کو، کو پایہ تکمیل کو پہنچے گا۔ I hope

کہ آپ کو میری باتیں، سے کچہ آپ سیکھیں گے اپنی اردو زبان سیکھنے کی کوشش میں آپ کو مدد ملے گی۔ میں نے کافی کوشش کی ہے کہ میں آپستہ بولوں، آرام آرام سے بولوں۔ بو سکتا ہے کہ کوئی لفظ میں ذرا تیزی میں بول گیا ہوں جو آپ کو نہ سمجھ آئے، وہ آپ میری بیٹی زینب سے پوچھ سکتے ہیں کہ یہ کیا لفظ ہے۔ امید ہے کہ آپ لوگ خوش ہیں،

have a good day, God bless you.
سلام علیکم۔

English translation:

Man: Another thing that I am doing simultaneously is that we have tried to open vocational institutes in Punjab. We have built almost sixty two-vocational institutes in the whole of Punjab and we plan to build five hundred in all. Currently, I am the President of three of these institutes and a member of the Board of Management for five others. These institutes are for the poor and the government of Punjab gives them money for their education. Our aim is to teach them some useful skills in a span of six to fourteen months so that they can provide an income for their family. The certificate that they receive is recognized all over Pakistan and they can get a job anywhere. This is one of my volunteer jobs, I don't profit from this. Besides this, we, *Inshallah*, hope to open more and hope that in the next two years we'll open one hundred and fifty to two hundred more institutes. The institutes will be opened in every district, locality and province in Pakistan. And, *Inshallah*, the poverty alleviation project started by government of Pakistan will achieve its goal. I hope that you learned something from my conversation, and that it will help you in learning the Urdu language. I have tried my best to talk slowly and I might have said a word quickly that you might not have understood. You can ask my daughter Zainab about that word. Hope you all are happy, have a good day. God bless you. *Assalam-o-alaikum* (May peace be upon you).

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.